KATADYN®

MAKING WATER DRINKING WATER

Pocket Water Microfilter

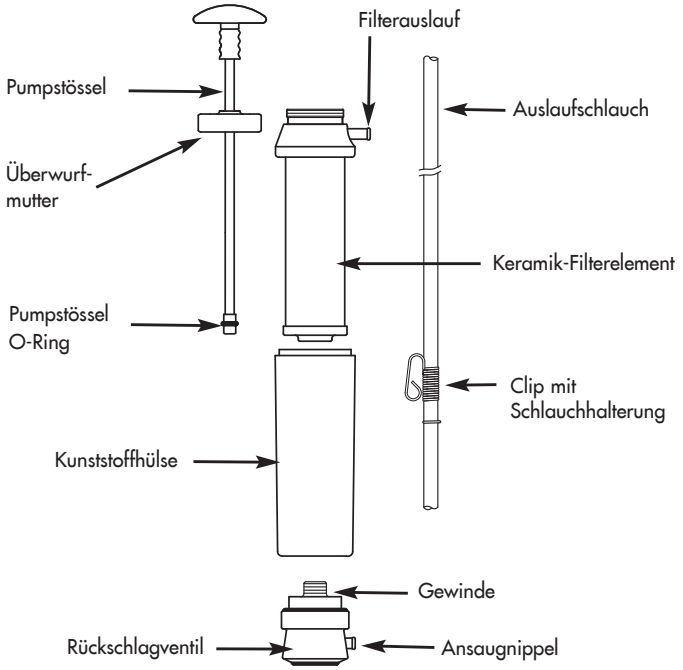
(Model 2010000)

Pocket Replacement Cartridge

(Model 8013619)

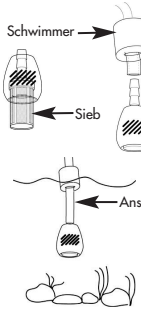
Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen portablen Mikrofilter von Katadyn entschieden haben. Der Katadyn Pocket Mikrofilter erfüllt die Industrienormen zur Reduktion von Bakterien (99.9999% Klebsiella terrigena) und Protozoen (99.9% Giardia und Cryptosporidium). Der Pocket ist der robusteste Filter von Katadyn und hat 20 Jahre Garantie. Extremabenteurer schwören auf diesen langlebigen Filter, der ideal ist für 1 - 4 Personen beim Trekking, auf Reisen und bei Expeditionen.

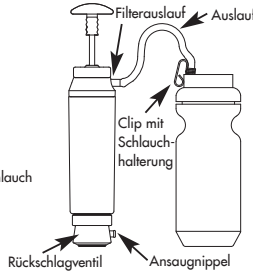


(Abbildung 1-1)

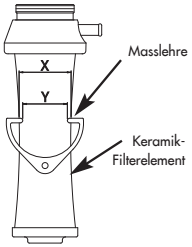
Hauptbestandteile



(Abbildung 2-1)



(Abbildung 2-2)



(Abbildung 2-3)

Montage

Nach wenigen Schritten ist der Pocket betriebsbereit. Wir empfehlen, den Pocket vor dem ersten Einsatz auszuprobieren, um sich mit seiner Anwendung vertraut zu machen.

1) Vorfilter

Der modulare Vorfilter (Abbildung 2-1) kann in ruhigen und strömenden Gewässern eingesetzt werden und besteht aus zwei Komponenten: einem Sieb und einem Gewicht. Der Vorfilter erfüllt eine sehr wichtige Funktion, weil er grosse Partikel (grösser als 130 Mikron) vom Eindringen in den Wasserfilter abhält. Beachten Sie auch die nützlichen Hinweise unter „Praktische Anwendungstipps".

2) Schlauchanschluss

Den Schwimmer vom offenen Ende her über den Ansaugschlauch (Schlauch mit Sieb) schieben, bis der Abstand zwischen Sieb und Schwimmer ca. 10 cm beträgt. Den Schlauch dann auf den Ansaugnippel in der Mitte des Rückschlagventils befestigen. Der Clip dient zum Fixieren des Auslaufschlauches während des Pumpens. Den Clip einfach auf den Auslaufschlauch schieben und den Schlauch in die Drahthalterung klemmen, damit dieser nicht verrutschen kann. Anschliessend den Auslaufschlauch auf den Auslaufnippel des Pocket schieben. (Abbildungen 1-1, 2-1, 2-2)

3) Filter spülen

Wichtig: Den Filter vor dem ersten Gebrauch spülen, indem circa 0.5 Liter Wasser gepumpt und weggeschüttet werden, da die ausgeschwemmten Keramikpartikel dem Wasser einen erdigen Geschmack verleihen. Siehe im nächsten Abschnitt unter „Betrieb" wie Wasser gefiltert wird.

Betrieb

1) Den Ansaugschlauch ins unbehandelte Wasser eintauchen und dabei den Schwimmer so ausrichten, dass der Vorfilter den Grund nicht berührt.

2) Den Clip mit dem Auslaufschlauch an eine saubere Trinkflasche befestigen.* (Abbildung 2-2)

3) Den Filter aufrecht halten und den Pumpstössel gleichmässig auf und ab bewegen. Darauf achten, dass der Ansaugschlauch nicht geknickt ist. Nach 10-15 Pumpstössen fliesst filtriertes Wasser aus dem Auslauf.

4) Wenn die Trinkflasche mit filtriertem Wasser gefüllt ist, den Clip mit dem Auslaufschlauch von der Flasche und den Ansaugschlauch aus dem Wasser nehmen. Einige Pumpstösse weiterpumpen, um Restwasser aus dem Filtergehäuse zu entfernen.

5) Den Filter in der Filtertasche aufbewahren. Um Kontaminierung zu vermeiden, sollen der Clip und der Auslaufschlauch separat im wieder verschliessbaren Beutel in der Filtertasche aufbewahrt werden.

*Hinweis: Filter vor jedem Gebrauch spülen und eine kleine Wassermenge (ca. 0.2 Liter) wegschütten, um schalen Geschmack zu entfernen.

Praktische Anwendungstipps

Der Katadyn Pocket wurde entwickelt, um Bakterien und Protozoen wie z. B. Legionella, Giardia und Cryptosporidium zu entfernen. Damit die Lebensdauer des Keramik Filterelements verlängert wird, sollte immer die bestmögliche der vorhandenen Wasserquellen gewählt werden. Das Sieb sollte stets sauber sein und den Grund nicht berühren. Bei sehr trübem Wasser kann ein Kaffeefilter oder ein Tuch um das Sieb gewickelt werden. Wenn möglich, das unfiltrierte Wasser in ein Gefäss schütten und so lange warten, bis sich die Schwebeteilchen auf dem Boden abgesetzt haben und das Wasser klar aussieht. Nun kann das Wasser oberhalb der Schwebeteilchen filtriert werden.

Regelmässige Pflege des Katadyn Filters sorgt für einen reibungslosen Gebrauch.

1) Hoher Kraftaufwand beim Pumpen
Verstopfte Filterporen. Wenn die Filterporen des Keramik Filterelements verstopft sind, muss die Keramik gereinigt werden. **Nie mit Gewalt pumpen.** Das Rückschlagventil am unteren Ende des Filtergehäuses im Uhrzeigersinn aufschrauben und die schwarze Kunststoffhülse nach unten wegziehen. Das Keramik Filterelement mit dem beiliegenden Schwamm abspülen, bis die helle, ursprüngliche Farbe wieder erscheint. Dabei darauf achten, dass der Filterauslauf nicht mit unfiltriertem Wasser in Kontakt kommt. Die Kunststoffhülse wieder über die Keramik schieben und das Rückschlagventil im Gegenuhrzeigersinn zuschrauben.

2) O-Ring am Pumpstössel schmieren. Eine Tube Silikonfett wird mit dem Filter mitgeliefert. Für den O-Ring am Pumpstössel die Überwurfmutter am oberen Teil des Filterelements im Gegenuhrzeigersinn aufschrauben und den ganzen Pumpstössel herausnehmen. (Abbildung 1-1) Den schwarzen Gummi O-Ring am unteren Ende des Stössels von Schmutzablagerungen befreien und eine kleine Menge Silikonfett rund um den O-Ring verteilen. Das Gewinde beim Filterelement mit Silikonfett schmieren, bevor der Pumpstössel eingeführt und die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festgeschraubt wird.
Nach dem Reinigen der Keramik das Gewinde beim Rückschlagventil mit Silikonfett schmieren, bevor der Filter wieder zusammengesetzt wird.

3) **Geringer Kraftaufwand beim Pumpen**, aber kein Wasser fliesst:
Versichern, dass das Sieb ganz ins Wasser getaucht ist.
Überprüfen, ob der Ansaugschlauch geknickt oder beschädigt ist.
Sicherstellen, dass der Filter senkrecht gehalten wird, bis Wasser fliesst.

4) **Vorfilter:** Den Vorfilter im Wasser spülen, um eventuelle Partikel daraus zu entfernen.

5) **Lagerung:** Der Katadyn Pocket hat eine Filtertasche für die Aufbewahrung. Um Kontaminierung zu vermeiden, sollen der Clip und der Auslaufschlauch separat im wieder verschliessbaren Beutel in der Filtertasche aufbewahrt werden.

Langzeit-Lagerung (Nach der Reise)

Vor längerer Lagerung des Pocket wie folgt vorgehen:

1) Das Rückschlagventil aufschrauben und das Keramik Filterelement mit dem Schwamm abspülen. Anschliessend vollständig an der Luft trocknen lassen.

2) Die schwarze Kunststoffhülse ausspülen und Schmutz entfernen.

3) Die O-Ringe sowie die Gewinde vom Filterelement und vom Rückschlagventil mit etwas Silikonfett schmieren.

4) Den Filter wieder zusammenschrauben.

5) Den Ansaugschlauch um die Kunststoffhülse wickeln und den Pocket in der Filtertasche aufbewahren.

Hinweis: Wenn der Filter nach längerer Lagerung wieder eingesetzt wird, zunächst mit einem Liter Wasser spülen, um schalen Geschmack zu entfernen.

Kapazität Filterkartusche

Die Kapazität des Keramik Filterelements hängt von der Wasserqualität ab. Je schmutziger das Wasser ist, desto öfter muss die Keramik gereinigt werden. Dies reduziert die Filterkapazität von max. 50'000 Litern. Wenn die Öffnung der Prüfschablone über die Keramik passt, muss das Keramik Filterelement ersetzt werden (Abbildung 2-3). Das Filterelement nach jeder Reinigung, wenn der Filter fallen gelassen wurde oder bei Frost auf Risse untersuchen, da sonst unfiltriertes, verkeimtes Wasser den Filter passieren kann.

Installation Keramik Filterelement

Keramik Ersatzfilterelemente sind beim Händler erhältlich.

1) Das Rückschlagventil am unteren Ende des Filtergehäuses im Uhrzeigersinn aufschrauben und die blaue Kunststoffhülse nach unten wegziehen.

2) Die Überwurfmutter am oberen Teil des Filterelements im Gegenuhrzeigersinn aufschrauben und den ganzen Pumpstössel herausnehmen. Den O-Ring schmieren.

3) Das neue Keramik Filterelement aus der Verpackung nehmen.

4) Den Pumpstössel in das neue Keramik Filterelement schieben und die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festschrauben.

5) Die Kunststoffhülse über die neue Keramik schieben und das Rückschlagventil im Gegenuhrzeigersinn zuschrauben.

6) Das Keramik Filterelement spülen, indem 0.5 Liter Wasser gepumpt und weggeschüttet werden.

Beim Reisen im Ausland, Camping oder Backpacking...

… besteht das Risiko zu erkranken, angefangen von unangenehmen Durchfallerkrankungen bis zu ernsthafteren Krankheiten, die durch Protozoen (z. B. Legionella, Giardia, Cryptosporidium), Viren und Bakterien übertragen werden können.

Mikroorganismen, die diese Krankheiten verursachen, sind oft im konsumierten Essen oder Wasser zu finden. Seen, Flüsse und lokale Wasserversorgungen können kontaminiert sein.

Um das Risiko von Krankheiten zu reduzieren, empfehlen wir sich 4-6 Wochen vor Abreise von einem Arzt, im Krankenhaus oder im Tropeninstitut beraten zu lassen.

Und während der Reise…

- Lebensmittel sollten immer gut durchgekocht sein.
- Bei rohen Lebensmitteln (Früchte, Nüsse, etc.) nur diejenigen mit intakter Schale essen und vor dem Schälen die Hände waschen.
- Hände oft und gründlich mit Wasser und Seife waschen, besonders vor dem Essen und Trinkwasser mit dem Katadyn Mini Mikrofilter behandeln.

Der Katadyn Pocket Mikrofilter ist ein essentielles Teil der Reiseausrüstung. Wenn Sie Fragen oder Vorschläge haben, rufen Sie uns an unter +41 44 839 21 11.

DE

Produkt Registration

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und füllen Sie die Produktregistrierung unter www.katadyn.com/productregistration aus. Mit der Registrierung Ihres Produktes können wir Ihnen einen verbesserten Kundenservice anbieten. Zudem helfen Sie uns, Katadyn-Produkte weiter zu optimieren. Alle ausgefüllten Registrierungen nehmen automatisch an der Verlosung eines Katadyn-Produktes teil.

Garantie

Auf den Katadyn Pocket Mikrofilter geben wir eine Garantie von 20 Jahren ab Kaufdatum auf Material- oder Verarbeitungsfehler. Sollte der Katadyn Pocket während dieser Zeit einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich mit Ihren Garantieansprüchen an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Katadyn unter der Nummer +41 44 839 21 11. Katadyn wird das Produkt reparieren oder ersetzen. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Garantieschein auf. Diese beschränkte Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte und Sie haben möglicherweise weitere, die nach geltender Gesetzgebung je nach Land variieren können.

Contact International:
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.com